

**HODOWCO**

**PAMIĘTAJ!!!**

*Za świnię zabite, poddane ubojowi  
oraz padłe w wyniku  
zastosowanych zabiegów  
nakazanych przez IW przy  
zwalczaniu afrykańskiego pomoru  
świń przystępuje odszkodowanie ze  
środków budżetu państwa.*

*Kraj, w którym wystąpi ASF  
narażony jest na bardzo duże straty  
ekonomiczne w przemyśle mięsnym  
oraz hodowli, powodowane  
wstrzymaniem obrotu  
i eksportu świń, mięsa wieprzowego  
oraz produktów pozyskiwanych od  
świń, a także padnięciami świń  
i kosztami likwidacji ognisk choroby.  
ASF dotyczy świń zarówno  
w dużych, jak i małych  
gospodarstwach.*

**GLÓWNY INSPEKTORAT WETERYNARII**

**INFORMACJA  
DLA HODOWCÓW  
TRZODY  
CHLEWNEJ  
DOTYCZĄCA  
AFRYKAŃSKIEGO  
POMORU ŚWIŃ**



ul. Wspólna 30,  
00-930 Warszawa  
tel.: (22) 623-20-88,  
fax: (22) 623-14-08,  
e-mail: [wet@wetgiw.gov.pl](mailto:wet@wetgiw.gov.pl),  
[www.wetgiw.gov.pl](http://www.wetgiw.gov.pl)

## Co to jest afrykański pomór świń?

Afrykański pomór świń (ASF) to szybko szerząca się **choroba wirusowa, na którą podatne są świnie domowe oraz dziki.**

Ludzie nie są wrażliwi na zakażenie wirusem ASF w związku, z czym choroba ta nie stwarza zagrożenia dla ich zdrowia i życia.

Najczęściej wprowadzenie wirusa ASF do kraju wolnego od choroby następuje poprzez transport, mięso, produkty mięsne, odpadki kuchenne i poubojowe, pochodzące od chorych świń i dzików.

Najczęstszą przyczyną zakażenia świń jest bezpośredni kontakt ze zwierzętami zakażonymi lub zakażonymi odpadkami żywnościovymi.

W przypadku terenów o wysokim zagęszczeniu gospodarstw utrzymujących świnie, rozprzestrzenianie się wirusa między gospodarstwami jest łatwe, za pośrednictwem osób odwiedzających gospodarstwo lub zakażonej paszy, wody, czy narzędzi.

Liczne ogniska ASF zanotowano na terytorium Kaukazu i Federacji Rosyjskiej, 1 na terytorium Ukrainy, a od czerwca 2013 roku 2 ogniska na Białorusi, w odległości zaledwie 170 km od granicy z Polską.

## Jak rozpoznać afrykański pomór świń?

U świń mogą pojawić się następujące objawy:

- ♦ wysoka gorączka, z tym że gorączkujące świnie mają początkowo zachowany apetyt i zachowują się normalnie;
- ♦ liczne padnięcia świń w każdym wieku;
- ♦ sinica skóry uszu, brzucha i boków ciała, drobne, lecz liczne wybroczyny w skórze;
- ♦ duszność, pienisty lub krwisty wypływ z nosa;
- ♦ biegunka, często z domieszką krwi.

## Jak zapobiegać afrykańskiemu pomorowi świń?

- ♦ Ograniczyć dostęp osobom postronnym do pomieszczeń lub miejsc, w których znajdują się zwierzęta, w szczególności osobom, które w ostatnim czasie przebywały na terytorium Federacji Rosyjskiej lub Białorusi;
- ♦ Zabezpieczyć swoje gospodarstwo przed przedostaniem się dzików, zabezpieczyć paszę przed dostępem zwierząt wolno żyjących;
- ♦ Stosować w gospodarstwie procedury sanitarne - utrzymywać gospodarstwo w czystości, dbać o czystość sprzętu używanego w gospodarstwie, stosować odkażanie bieżące, używać osobnego obuwia, odzieży ochronnej oraz narzędzi do obsługi zwierząt;
- ♦ Nie wprowadzać do gospodarstwa zwierząt niewiadomego pochodzenia - bez świadectwa zdrowia lub wykazujących jakiegokolwiek objawy osłabienia;
- ♦ Nie skarmiać zwierząt odpadkami żywnościovymi.

## Podejrzewasz wystąpienie afrykańskiego pomoru świń?

Posiadacz zwierząt, który zauważył objawy nasuwające podejrzenie choroby zakaźnej, jest zobowiązany do natychmiastowego zgłoszenia podejrzenia choroby (obowiązek ustawowy obwarowany sankcją karną\*).

Zgłoszenie należy przekazać do powiatowego lekarza weterynarii bezpośrednio, albo za pośrednictwem lekarza weterynarii opiekującego się gospodarstwem lub właściwego miejscowo organu samorządu terytorialnego (wójta, burmistrza).

## Zgłosiłeś podejrzenie afrykańskiego pomoru - co dalej?

Po dokonaniu zgłoszenia - do czasu przybycia urzędowego lekarza weterynarii - hodowca zwierząt zobowiązany jest do:

- ♦ izolacji i strzeżenia w gospodarstwie wszystkich przebywających tam zwierząt;
- ♦ wstrzymania się od wywożenia, wynoszenia i zbywania produktów z gospodarstwa, w szczególności mięsa, zwłok zwierzęcych, środków żywienia zwierząt, wody, ściółki, nawozów naturalnych;
- ♦ uniemożliwienia dostępu osobom postronnym do pomieszczeń lub miejsc, w których znajdują się zwierzęta podejrzane o zakażenie lub chorobę.

\* zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 roku o ochronie zdrowia zwierząt oraz zwalczaniu chorób zakaźnych zwierząt (Dz. U. z 2008 roku Nr 213 poz. 1342 ze zm.)



## **APEL**

### **do hodowców trzody chlewnej**

**Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi**  
oraz  
**Głównego Lekarza Weterynarii**

**Szanowni Państwo!**

**ASF, czyli afrykański pomór świń – nie jest groźny dla ludzi, ale jest bardzo szkodliwy dla gospodarki i niebezpieczny dla Waszych gospodarstw.**

Główną przyczyną rozprzestrzeniania się wirusa są zarażone dziki. Niestety przyczyną bywa też człowiek i dlatego przypominamy o podstawowych zasadach postępowania.

**Prosimy o bezwzględne przestrzeganie zasad bioasekuracji:**

- nie kupujcie świń z niewiadomego źródła pochodzenia,
- utrzymujcie świnie w sposób wykluczający kontakt z dzikami,
- stosujcie tylko pasze zabezpieczone przed dostępem zwierząt wolno żyjących,
- wyłóżcie maty nasączone środkiem dezynfekcyjnym przed wjazdami i wyjazdami z gospodarstw oraz przed wejściami do pomieszczeń, w których utrzymywane są świnie.

Przypominamy też, że za brak stosowania zasad bioasekuracji będą nakładane kary administracyjne.

# UWAGA ! ASF

## ZASADY KTORYCH NALEZY PRZESTRZEGAC W CELU OCHRONY GOSPODARSTWA PRZED WIRUSEM AFRYKAŃSKIEGO POMORU ŚWIŃ (ASF)

Zwierzęta i gospodarstwo  
muszą być zarejestrowane  
w bazie ARIMR

Zabezpiecz świnie przed  
kontaktem z dzikami

Nie karm świn  
odpadami kuchennymi

Do pracy ze zwierzętami  
używaj oddzielnego stroju  
i pozostawiaj go w chlewni

Do pomieszczeń ze zwierzętami  
może wchodzić tylko właściciel  
gospodarstwa lub osoba sprawująca  
opiekę nad zwierzętami

Pamiętaj o utrzymaniu  
pomieszczeń w czystości  
oraz dezynfekcji

Maty nasączone środkiem  
dezynfekcyjnym muszą być  
wyłożone przed wejściem do  
budynków inwentarskich

Obserwuj stan zdrowia świń -  
o wszelkich niepokojących  
objawach natychmiast powiadom  
lekarza weterynarii

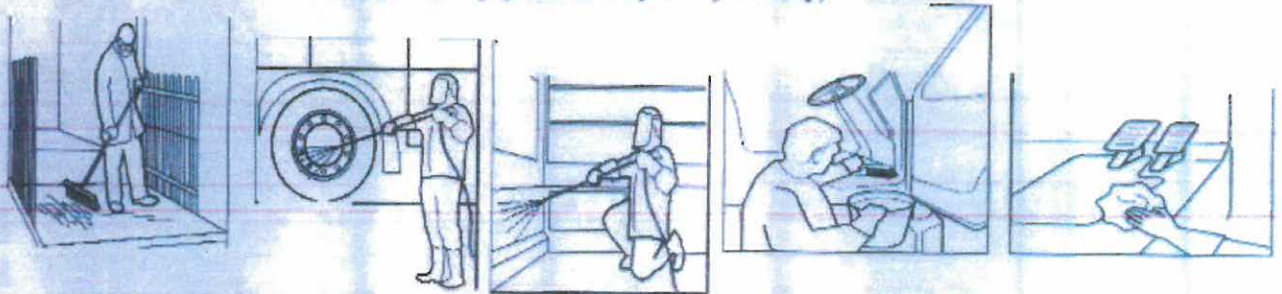


## SZANOWNI PAŃSTWO, HODOWCY ZWIERZĄT GOSPODARSKICH

W związku z realnym zagrożeniem wystąpieniem kolejnych ognisk  
**AFRYKAŃSKIEGO POMORU ŚWIŃ (ASF)** w kraju  
Główny Lekarz Weterynarii przypomina o konieczności bezwzględnego przestrzegania  
**ZASAD BIOASEKURACJI**  
w gospodarstwach utrzymujących trzodę chlewną, w tym o konieczności:

### I. PRAWIDŁOWEGO CZYSZCZENIA I DEZYNFEKOWANIA POJAZDÓW DO PRZEWOZU ZWIERZĄT

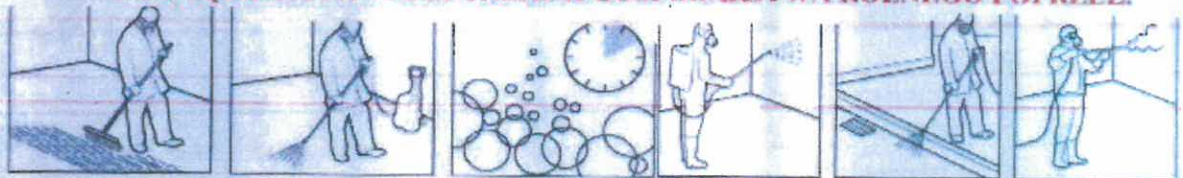
(czyszczenie na sucho, mycie detergentem i płukanie wysokociśnieniowe, dezynfekcja powierzchni zewnętrznych pojazdów, dezynfekcja kabiny)



### II. CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI OBUWIA



### III. CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI POWIERZCHNI WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH W BUDYŃKACH GOSPODARSTWA ROLNEGO POPRZEZ:



#### 1. Przygotowanie budynku inwentarskiego do mycia i dezynfekcji.

(wyprowadzenie zwierząt z obiektu, usunięcie ruchomego wyposażenia, „czyszczenie na sucho” - usunięcie ściółki, odchodów, pozostałości paszy, pajęczyn i kurzu także z trudno dostępnych miejsc takich jak: szczeliny przy oknach, wentylacji, spodnie elementy karmideł i poidel)

#### 2. Mycie preparatem myjącym.

(namaczanie powierzchni zimną wodą przed zastosowaniem detergentów do mycia, pianowanie lub natrysk detergentem, usuwanie brudu strumieniem wody pod ciśnieniem)

#### 3. Dezynfekcja właściwa.

(powinna być przeprowadzana na suchej powierzchni, z uwagi na możliwość zmniejszenia stężenia preparatu, a tym samym zmniejszenia skuteczności działania stosowanego środka w przypadku dezynfekcji mokrej powierzchni).

Każdorazowo przed zastosowaniem produktu biobójczego należy zapoznać się z informacjami zawartymi w ulotce dołączonyj do produktu i stosować go ściśle według wskazań producenta.

Agri-san 8090	Hppa	Omnisept
Aldekol Des 03	Huwa-San Tr-50	Oropharma Disinfect
Aldekol Des Ff	Hypertox®	Oxykol
Arco-Sept	Hyfred Force 7	Prontech
Aspitol Pro	Incimaxx Aqua S-D	Prophyl 2000
Chloramin® T	Incimaxx Des-N	Santas Forte Vet
Cid 20	Incimaxx T	Savo Prim
Desam Effekt M	Kc 5000	Th5
DesAT	Keno TM cox	Virakil O2
Desinect Fl-Des Ga forte	Kill'ops	Virax
Dip-Io 5000	Lely Quaress-Iodine	Virkon Professional
Dr Oxy-Des Foam	Lerascept® Aktiv	Virkon TM S
Dupont™ Virkon	Lerascept® Spezial LF	Viracid RTU
Epidemed Vc 400	Lerascept® Spezial Sr	Viracid®
Four'sann	Liq-Io 5500	Viracid® F
G-Mix Power	Multicide 150	Viroshield
G-Mix Spray	Neo Opp	
Halamid	Neopredisan 135-1®	

(ZGODNIE Z WYKAZEM PRZEKAZANYM PRZEZ PREZESA URZĘDU REJESTRACJI PRODUKTÓW LECZNICZYCH, WYROBÓW MEDYCZNYCH I PRODUKTÓW BIOBÓJCZYCH PISMEM Z DNIA 17 PAŹDZIERNIKA 2018 R.);

**WETERYNARYJNEJ  
ZESTAWIENIE PRODUKTÓW BIOBÓJCZYCH, WYKAZUJĄCYCH DZIAŁANIE  
WIRUSOBÓJCZE, ZNAJDUJĄCYCH ZASTOSOWANIE W HIGIENIE**

**W PRZYPADKU KONIECZNOŚCI ZACHOWANIA SZCZEGÓLNYCH ŚRODKÓW  
OSTROŻNOŚCI PRZY STOSOWANIU PRODUKTU BIOBÓJCZEGO, W CELU  
ZAPewnIENIA BEZPIECZEŃSTWA OSÓB JE STOSUJĄCYCH, ZWIERZĄT  
PRZYBYWAJĄCYCH W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH PRODUKTY STOSOWANO  
A TAKŻE ŚRODOWISKA (WODY, GIEBY) WIAŚCIWYM JEST NAMIAZANIE  
KONTAKTU Z PROFESJONALNĄ FIRMĄ PROWADZĄCĄ DEZYNFEKCJĘ.**

Dezynfekcję obiektów inwentarskich należy przeprowadzać w systemie pomieszczenie puste-pełne oraz dbać o codzienne rutynowe dzialania jak dezynfekcja rak, obuwia, pojazdów itd.

1. Spektrum dzialania na drobnoustroje: produkt powinien wykazywać dzialanie wirusobójcze; Zakres temperatur - środek dezynfekcyjny powinien być skuteczny zarówno w wysokiej, jak i niskiej temperaturze w budynku;
2. Bezpieczeństwo dzialania środka dezynfekującego: produkt powinien być biodegradowalny, nie wymagający sputkiwania, nie powinien korodować z elementami wyposażenia, z tymi Zakres stosowania: produkt powinien służyć do dezynfekcji budynków, wyposażenia, ziemi wokół budynku, samochodów, obuwia, mat dezynfekcyjnych i basenów przejazdowych.
3. Zakres stosowania: produkt powinien służyć do dezynfekcji budynków, wyposażenia, ziemi wokół budynku, samochodów, obuwia, mat dezynfekcyjnych i basenów przejazdowych.
4. Wymagający sputkiwania, nie powinien korodować z elementami wyposażenia;

**Wybierając środek do dezynfekcji należy zwrócić uwagę na:**



# **UWAGA!!! ZAGROŻENIE ASF!!!**

## **PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ !!!**

### **JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU ZNALEZIENIA PADŁEGO DZIKA?**

Afrykański pomór świń (ASF) to groźna choroba wirusowa, na którą chorują  
**WYŁĄCZNIE ŚWINIE I DZIKI.**

Ludzie **NIE SĄ** wrażliwi na zakażenie wirusem ASF, stąd choroba ta nie stwarza zagrożenia dla ich zdrowia i życia. Występowanie ASF wśród dzików stanowi jednak bardzo poważne zagrożenie dla trzody chlewnej. Wirus ASF może przez długi czas utrzymywać się w zwłokach padłych dzików, dlatego powinny być one usuwane ze środowiska.

Celem niniejszej akcji informacyjnej jest wsparcie działań zmierzających do eliminacji wirusa, poprzez usuwanie ze środowiska martwych dzików, potencjalnie zakażonych ASF. Ścisłe przestrzeganie poniższych zasad zminimalizuje ryzyko ewentualnego rozprzestrzenienia się choroby, w tym ryzyko wprowadzenia ASF do gospodarstw, w których utrzymywane są świnię.

Przez „dziki padłe” należy rozumieć zwłoki dzików (w tym dzików zabitych w wypadkach komunikacyjnych) świeże lub w dowolnym stadium rozkładu, w tym również kości dzików.

#### **Jak postępować po znalezieniu padłego dzika?**

- jeżeli to możliwe, **oznakować miejsce znalezienia zwłok dzika** w celu ułatwienia ich odnalezienia przez właściwe służby;
- **powstrzymać się od dotykania zwłok dzika** i pozostawić je w miejscu znalezienia;
- **zgłosić fakt znalezienia padłego dzika** do właściwego miejscowo powiatowego lekarza weterynarii lub najbliższej lecznicy weterynaryjnej lub straży miejskiej lub miejscowego koła łowieckiego: w trakcie zgłoszenia należy podać miejsce znalezienia zwłok (np. charakterystyczne punkty orientacyjne lub współrzędne GPS), dane osoby zgłaszającej (w tym numer telefonu kontaktowego), liczbę znalezionych zwłok dzików w danym miejscu, ewentualnie stan zwłok padłych dzików (stan ewentualnego rozkładu, wyłącznie kości);

#### **W związku z zagrożeniem ASF:**

- w lesie **nie wolno pozostawiać żadnych odpadków żywnościowych**;
- **należy powstrzymać się od wywoływania hałasu, który powoduje płoszenie dzików** (w tym używania sprzętów lub pojazdów powodujących hałas);
- **nie spuszczać psów ze smyczy**;
- należy pamiętać, iż zgodnie z prawem, na obszarach występowania ASF, **osobom mającym kontakt z dzikami nakazuje się stosowanie środków higieny niezbędnych do ograniczenia ryzyka szerzenia się ASF, w tym odkażanie rąk i obuwia**;
- należy przestrzegać zasady, że osoba, która znalazła padłego dzika, a tym samym mogła mieć kontakt z wirusem ASF, **przez 72 godziny po tym fakcie, nie powinna wchodzić do miejsc, w których utrzymywane są świnię i nie wykonywać czynności związanych z obsługą świń.**

